

CH_VB 20039593 vom 13. Dezember 1995

Bundesverwaltung, 1995-12-13, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20039593__td_

FR: CH_VB 20039593 du 13 décembre 1995

IT: CH_VB 20039593 del 13 dicembre 1995

Volltext

13. Dezember 1995 N 2511 Bundesfinanzen 1996 Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Siebente Sitzung – Septième séance Mittwoch, 13. Dezember 1995 Mercredi 13 décembre 1995 11.20 h Vorsitz – Présidence: Leuba Jean-François (L, VD) _____ 93.053

Umweltschutzgesetz. Änderung Loi sur la protection de l'environnement. Révision Differenzen – Divergences Siehe Seite 2411 hiervor – Voir page 2411 ci-devant Beschluss des Ständerates vom 11. Dezember 1995 Décision du Conseil des Etats du 11 décembre 1995 _____ Art. 32e

Ausgabenbremse Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Art. 32e frein aux dépenses Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Baumberger Peter (C, ZH), Berichterstatter: Sie erinnern sich an die letzte Woche: Wir haben anlässlich der Differenz- bereinigung beim Umweltschutzgesetz (USG) einen forma- len Bereich zurückgestellt, nämlich die Frage der Ausgaben- bremse bei Artikel 32e. Wir haben diese formelle Frage an den Ständerat überwiesen, damit sie dort noch einmal abge- klärt wird – ohne dass wir dabei inhaltliche Differenzen hat- ten. Wir haben auch sonst keine Differenzen mehr, nachdem der Ständerat sich in allen Teilen inhaltlich unseren Be- schlüssen angeschlossen hat. Ist die Ausgabenbremse bei Artikel 32e also anwendbar oder nicht? Wir haben seinerzeit einen Bericht des EDI und der Finanz- direktion eingeholt. Man legte uns darin nahe, wir sollten die- sen Artikel 32e nicht der Ausgabenbremse unterstellen, weil ja, wie Sie in Artikel 32e Absatz 1 sehen, nur Gelder ausge- geben werden, die man vorher von den Deponiehaltern ein- nimmt. Der Ständerat ist in Übereinstimmung mit dem letzte Woche gestellten Antrag Dettling zum Schluss gekommen, dass es sich tatsächlich um eine Ausgabenbremse und nicht nur um eine Defizitbremse handeln müsse. Es soll also das Brutto- prinzip angewendet werden. Ich glaube, dieser Entscheid ist als leitender Entscheid und als Präjudiz für die Praxis unse- res Rates richtig. Es ergibt sich daraus, dass wir, wenn Sie diesem Artikel 32e «Abgabe zur Finanzierung von Sanierungen» unter dem Titel Ausgabenbremse mit dem nötigen qualifizieren Mehr zustim- men, keine Differenzen zum Ständerat mehr haben und dass die Schlussabstimmung über das USG Ende nächster Wo- che erfolgen kann. Ich bitte Sie – Sie sind jetzt in ausreichender Zahl präsent –, diesem Antrag zuzustimmen. Philipona Jean-Nicolas (R, FR), rapporteur: Un simple rap- pel. Lors de l'examen de cet article, la semaine dernière, le problème du frein aux dépenses s'était posé au tout dernier moment, c'est-à-dire en cours d'examen, sur une interven- tion de M. Dettling. C'est ainsi que nous avons proposé de laisser examiner ce problème par le Conseil des Etats et de le reprendre cette semaine. Il s'agit ici des taxes de financement. Celles-ci sont payées par les détenteurs des décharges et sont redistribuées aux cantons. Elles ne font donc que transiter dans la caisse fédé- rale. Il s'agissait plutôt de prendre une décision politique pour savoir s'il y avait lieu de soumettre cet article au frein aux dé- penses. Le Conseil des Etats admet qu'il faut

l'y soumettre, étant donné que ce frein aux dépenses doit être appliqué dans sa manière la plus stricte. Nous vous demandons donc de voter cet article avec le frein aux dépenses.
Ausgabenbremse – Frein aux dépenses Abstimmung – Vote Für Annahme der Ausgabe 131
Stimmen Dagegen 20 Stimmen Das qualifizierte Mehr ist erreicht La majorité qualifiée est
acquise An den Ständerat – Au Conseil des Etats Sammeltitlel – Titre collectif
Bundesfinanzen 1996 Finances fédérales 1996

95.050

Voranschlag der Eidgenossenschaft 1996 Budget de la Confédération 1996 Fortsetzung –
Suite Siehe Seite 2480 hiervor – Voir page 2480 ci-devant

Volkswirtschaftsdepartement Département de l'économie publique 703 Bundesamt für
Aussenwirtschaft Antrag der Kommission 3600.301 Finanzhilfeschenkungen Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Minderheit (Bäumlin, Baumann Ruedi, Borel
François, Leemann, Marti Werner, Züger) 149 219 000 Fr. 703 Office fédéral des affaires
économiques extérieures Proposition de la commission 3600.301 Dons d'aide financière
Majorité Adhérer à la décision du Conseil des Etats Minorité (Bäumlin, Baumann Ruedi,
Borel François, Leemann, Marti Werner, Züger) 149 219 000 fr.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses,
Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali
digitali Umweltschutzgesetz. Änderung Loi sur la protection de l'environnement. Révision
In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée
fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1995 Année Anno Band V
Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione
invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung
07 Séance Seduta Geschäftsnummer 93.053 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum
13.12.1995 - 11:20 Date Data Seite 2511-2511 Page Pagina Ref. No 20 039 593 Dieses
Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der
Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de
l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino
ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte
Originaltext. Quellen-URL siehe oben.